

Ashiya Newsletter

Volume 10,
No. 5
January 1, 2002

Published by: Ashiya City Address: 7-6 Seido-cho, Ashiya-shi Phone: (0797) 38-2008
Home page: <http://www.city.ashiya.hyogo.jp/> Mail address: info@city.ashiya.hyogo.jp

Let's All Be More Mindful of the Environment!

Did you know that by using electricity, gas, etc., and by driving an automobile we contribute to environmental problems, such as global warming? Global warming causes abnormal weather patterns and natural disasters. It is an urgent task for humankind to stop the progression of global warming.

To prevent this, we have to reduce the amount of such substances as carbon dioxide discharged into the atmosphere.

To solve such environmental problems as global warming, we need to reshape our lifestyles into those tender to the environment. By taking even small steps beneficial to the environment, we can help prevent global warming.

Let's take a look at the environment around us and begin our efforts with what we can do right now. Examples:

< At Home >

- Opt for setting the space heating temperature at 19 degrees centigrade.
- Remember to turn off the main switches of air conditioners, TVs, etc. when not using these, and turn on only the lights that are needed. (Please cooperate in the "Turn Off the Main Switch" campaign.)
- Don't leave tap water running or gas burning idly.

< Your Automobile Use >

- Refrain from using your car as much as possible. Use public

transportation or ride a bicycle instead. (Please cooperate in the Hanshin area's "Don't Drive" days on the 20th of every month.)

- Switch off the engine when you stop or park your car. (Please cooperate in the "No Idling" movement.)
- Drive your car at a suitable speed and refrain from idling, sudden acceleration and sudden starts. (Please cooperate in the "Drivers' Air Pollution Prevention Months" from November through January.)

2002 Ashiya City Coming-of-Age Ceremony

All those who are turning 20 years old are invited to take part in the coming-of-age celebrations.

Date and time: January 14 (Monday, national holiday), 1:00 to 2:30 p.m. (Doors open at 12:30 p.m.)

Place: Luna Hall, 8-24 Narihira-cho, Tel: 31-4995

<Requests>

- Please do not come by car.
- Please dress casually.
- Since the entrance easily becomes very crowded, please be seated inside the hall as quickly as possible.

Sponsored by: Ashiya City and Ashiya City Board of Education

Inquiries: Sports and Youth Section

Tel: 22-0358

Complete Your Tax Reports Accurately and as Early as Possible

Individual City/Prefecture Resident Tax (Individual Resident Tax)

Inquiries: Resident Tax Subsection, Taxation Section

Tel: 0797-38-2016

Tax Report Period: February 18 (Monday) to March 15 (Friday) (excluding Saturdays and Sundays)

Accepted at: Resident Tax Subsection, Taxation Section, Ashiya City Office South Building 1F (Counter #12)

Those Who Need to File a Tax Report

< Those who live in Ashiya City as of January 1, 2002 and to whom the following conditions apply >

(1) Those who do not need to file a final tax return for the Tax Office.

* Those who need to file an income tax report to the Tax Office include, for example, people who left their place of employment during the year and had income tax withheld from their pay; those who received wages or income from two or more jobs; and those who have their own businesses and must pay an income tax. For more information, please call the Ashiya Tax Office (Tel: 0797-31-2131).

(2) If you receive wages and your place of employment submits a salary statement to the Tax Office, there is no need for you to file a tax report. However, the following people must file:

- Those whose place of employment does not submit a salary statement;

• Those who have sources of income in addition to their wages or salary, or those who have casualty/loss deductions or medical expense deductions, but are not required to file an income tax report to the Tax Office.

* Those whose only source of income is a pension and have paid National Health Insurance premiums or life insurance premiums should file a tax report.

Those Without an Income

Those who do not have an income for the year 2001 or are claimed as dependents do not need to file a tax report. However, when you need any type of Resident Tax certification, you should report the fact that you do not have an income.

Required Documents/Items:

- Withholding Tax Form such as for Public Pension
- Withholding Tax Form for Wages Earned or Employer's Statement of Payment
- Revenue and Expenditure Report (for those with business income)
- Certificates for payment of life insurance premiums, indemnity insurance premiums, medical expense receipts or property damage reports for the year 2001
- *Inkan* name stamp

Those who filed a final tax return to the Tax Office do not need to file a City/Prefectural Resident Tax Report.

Information on Fees for Bulky Garbage Collection

Collection

Handling Fees According to Type of Item:

Fees from ¥300 to ¥2,400 will be charged, depending on the type of garbage (in increments of ¥300). Please refer to the chart.

Request for Collection:

Call the Bulky Garbage Reception Center, Tel: 22-2166.

Open every day except Saturdays and Sundays, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. (Closed at lunchtime from 12 noon to 12:45 p.m.)

How to Dispose of Bulky Garbage:

Purchase the necessary amount of ¥300 stickers (Bulky Garbage Handling Fee Stickers), write your name in the appropriate space on the sticker, attach the sticker to your garbage and then take it to a location near your home where the collection truck will be able to park and collect it.

Stores That Sell Garbage Handling Fee Stickers:

Please call the number below.

Items That Cannot Be Collected:

The four electric appliances that must be recycled, tires, car batteries and hazardous items are not acceptable for collection as bulky garbage.

Collection Day:

Collection will be made on the date requested. You do not need to be present at the time of collection.

Inquiries:

Ashiya City Environmental Service Section, Tel: 22-2155

Environmental Facilities Section, Tel: 32-5391

Please Cooperate in the Blood Donation Drive

Date and time:

January 29 (Tuesday), 10 a.m. to 3:30 p.m.

Location and inquiries:

Ashiya Health Center

A Lecture on Allergies

—Prevention and Treatment of Pollinosis

Date and time:

February 15 (Friday), 1:30 to 3:30 p.m.

Location:

Ashiya Health Center

Handling Fees According to Type of Item (Effective October 2001)

Item	Handling Fee
Scooter	¥2,400
Electric wheelchair, electric organ, ping-pong table	¥2,100
Cupboard, Japanese/Western-style dresser, sideboard	¥1,800
Bed (large), massage machine	¥1,500
Writing desk, clothes dryer, sofa (for two or more people)	¥1,200
Personal computer (desktop), shelves, shoe shelves, dining table, mirror stand/full-length mirror, dresser, bed (small), health equipment, personal computer racks	¥900
Oven (microwave/gas), sewing machine (other than tabletop-type), fan heater (gas/kerosene), oil heater, air conditioner, electric carpet, stereo/karaoke machine, bookshelf, lounge chair (for one person), desk, carpet, flower/plant stand, bed mattress, crib, bicycle, wheelchair, swing for children, surfboard	¥600
Knitting machine, vacuum cleaner, rice cooker, electric rice-cake machine, dish dryer, lighting equipment (100 watts or higher), sewing machine (tabletop-type), bread-baking machine, slacks presser, futon dryer, oven toaster, heater (kerosene/gas/electric), electric kotatsu heater, hot plate, dehumidifier, humidifier, electric fan, electric ventilator, printer, fax machine, word processor, radio-cassette player, coffee table, rattan furniture, blinds, umbrella stand, slipper stand, gas stove (with two or more burners), reed blinds, portable toilet, chair, hanger rack, clothes case, closet organizer, travel trunk, stand/table (for telephone, TV, plant/flower), rice bin/storage shelf, screen, ironing board, futon, mattress for bottom futon, foldable bed, tricycle, unicycle, baby carriage, push cart, shopping cart, bowling ball, golf equipment, barbecue set, dog house, bird cage (metal), slide, tripod/easel, ski equipment, snowboard, baby bathtub, child seat, bathtub cover, draining board, clothes drying stand, clothes drying rod	¥300
Any bulky garbage not listed in this chart will be charged similarly to items of like sizes.	

Disposal of Plants and Tree Cuttings, etc.

For items that take up two-thirds or more volume of a two-ton truck	¥5,000
For items that take up between one-third and two-thirds volume of a two-ton truck	¥3,000
For items that take up less than one-third volume of a two-ton truck	¥1,500

Ashiya City Health and Welfare Office Program Schedule (Tel: 32-0707)

Program Name	Date/Hours	Jan.	Feb.	Mar.	
Infants Clinic	2nd Mon., 1:00 to 2:30 p.m.	*28	*25	11	
Child-Rearing Consultations	2nd Thu., 1:30 to 2:30 p.m.	*24	14	*28	
Psychological Health for Parents and Children	Psychological Checkups for 3-year-olds	2nd & 3rd Tue., 9:00 to 9:30 a.m., 10:15 to 10:45 a.m.	8 15	12 19	12 19
	Psychological Consultations for children	2nd Tue., 1:30 to 2:30 p.m.	8	12	12
Psychological Consultation	3rd Tue., 1:30 to 2:30 p.m.	15	19	19	
Tuberculosis Checkup	1st Wed., 1:30 to 2:30 p.m.	-	6	-	
	3rd Tue., 2:00 to 4:00 p.m.	15	19	19	
Clinic - General Health Consultation - Workplace Checkup - HIV Antibody Checkup	Clinic Test Date	1st & 3rd Fri., 1:00 to 2:00 p.m., HIV Test: 2:00 to 2:30 p.m.	- 18	1 15	15 15
	Post-Test Instruction Date	Post-Test Instruction: 2nd & 4th Fri., 2:00 to 2:30 p.m., Checkup Results and HIV Test Results Date	25	8 22	8 22
Families of Alcoholics Program	2nd Fri., 10:00 a.m. to 12 noon	11	8	8	
"Good Luck" Day Care for Mentally Challenged Patients	1st & 3rd Wed., 10:00 a.m. to 12 noon	16	6, 13	6, 13	
Mental Health Volunteers' Gathering	4th Fri., 10:00 a.m. to 12 noon	25	22	22	
Families of Elderly Persons with Senile Dementia "Ajial Hydrangya Club" Held at Ohara Irok-no-ri on dates with (.)	3rd Mon., 1:30 to 3:30 p.m.	(21)	18	(18)	
Specialized Nutritional Consultation	1st & 2nd Tue., 10:00 to 12 noon	8, *15	5, 12	5, 12	

Note: An asterisk (*) denotes an amended date due to a holiday or some other reason.

Ashiya Health Center

Tel: 31-1586, Fax: 31-1018

Program	Hours	Place	Jan.	Feb.	Mar.	
Tuberculin skin tests, BCG vaccinations	1:30 ~ 2:30 p.m.	Ashiya Health Center	T. skin test	28	-	4
			BCG	30	-	6
Expectant mothers' classes (reservation required)	1:30 p.m. ~	Ashiya Health Center	First period	-	5, 12, 20	-
			Second period	8, 22	-	5, 19
Health consultations for pregnant women	1:30 ~ 4:00 p.m.	Ashiya Health Center	21	18	18	
Home visits to newborn babies	Anytime	Ashiya Health Center	Anytime			
Child-rearing consultations	9:30 ~ 10:30 a.m.	Ashiya Health Center	21	18	18	
Child-rearing classes	9:45 ~ 11:30 a.m.	Ashiya Health Center	28	25	25	
Health checkups for 4-month-olds	1:00 ~ 2:00 p.m.	Hyogo Prefectural Ashiya Health Center	9, 23	13, 27	13, 27	
Health checkups for 1-year-olds	Anytime	Designated medical facilities	Anytime at designated medical facilities			
Health checkups for 18-month-olds	1:00 ~ 2:00 p.m.	Ashiya Health Center	17	21	14	
Health checkups for 3-year-olds	1:00 ~ 2:00 p.m.	Hyogo Prefectural Ashiya Health Center	10	7	7	
Allergy consultations (appointment required)	9:30 ~ 10:30 a.m.	Ashiya Health Center	7	4	11	
Free dental consultations and checkups	1:00 ~ 2:30 p.m.	Dentists Association Hall	16	20	27	
Home visits to people to prevent their becoming bedridden		Apply with Ashiya Health Center	Anytime			
Home visits for dental care to those who are bedridden						
Citizens' health checkups (lung cancer tests for those aged 40 or above)	9:30 ~ 10:30 a.m.	Ashiya Health Center	11, 8	1	1, 12	
Anemia tests						
Health checkups (appointment required)	9:15 a.m. ~	Ashiya Health Center	7, 15	4, 12	5, 11	
Osteoporosis checkups (appointment required)	9:30 ~ 10:30 a.m.	Ashiya Health Center	22	26	26	
Nutritional consultations (appointment required)	9:30 ~ 11:00 a.m.	Ashiya Health Center	22	26	26	
Health consultations	1:00 ~ 3:00 p.m.	Ashiya Health Center	15, 22, 29	12, 19, 26	12, 19, 25	
Stomach cancer tests (appointment required)	9:15 ~ 10:30 a.m.	Ashiya Health Center	Mondays and Thursdays			
Tests for uterine, cervical and breast cancer	Anytime	Designated medical facilities	Anytime at designated medical facilities			
Cancer of the large intestine tests	To be submitted in the morning	Ashiya Health Center	Tuesday mornings			
Nutritional instructions classes (reservation required)	1:30 p.m. ~	Ashiya Health Center	23, 24, 25	27, 28, Mar. 1	-	
Health classes (reservation required)	1:30 p.m. ~	Ashiya Health Center	-	-	-	

Clinic Open during the Holidays

Name: Ashiya Municipal Holiday and Emergency Clinic

Address: 5-13 Kimmitsu-cho, Ashiya-shi

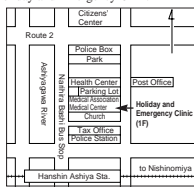
Tel: 21-2782

Medical departments: Internal medicine, pediatrics

Days: Sundays and national holidays

Hours: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

* Evening/night services are available on a rotating basis. Please call the Fire Department (Tel: 32-2345) for the clinic on duty.



Dentists (Hours are from 9:00 a.m. to 12 noon)

	Clinic Name	Address	Tel.
Jan. 1	Yoshizaki Dental Clinic	4-10 Nishi-ashiya-cho	31-8020
2	Kodera Dental Clinic	7-3 Shiomi-cho	32-3836
3	Ikezawa Dental Clinic	3-9 Matsunouchi-cho	32-1780
6	Matsuki Dental Clinic	23-8-101 Kasuga-cho	23-8811
13	Seaside Mizoi Dental Clinic	7-2-105 Takahama-cho	32-1008
14	Okada Dental Clinic	11-24-206 Ohara-cho	22-0139
20	Seiai Dental Clinic	1-11 Kasuga-cho	32-0356
27	Yoshikawa Dental Clinic	5-12-202 Kurekawa-cho	32-6178
Feb. 3	Hanaoka Dental Clinic	6-4 Takezono-cho	38-5533
10	Wakabayashi Dental Clinic	4-1-407 Funado-cho	22-4882
11	Wada Dental Clinic	3-14 Tsuji-cho	31-0384
17	Watanabe Orthodontics/Children's D. C.	3-15 Funado-cho	31-5939
24	Akashi Dental Clinic	9-6 Kimmitsu-cho	31-1560
Mar. 3	Aramaki Dental Clinic	15-20 Kawanishi-cho	34-6483
10	Ikeda Dental Clinic	10-1 Matsunouchi-cho	35-4182
17	Ishihara Dental Clinic	1-4 Shinnozuka-cho	31-1388
21	Uga Dental Clinic	5-13 Miyazuka-cho	22-4074
24	Uwazumi Dental Clinic	11-24 Miyazuka-cho	34-1560
31	Muraoka Dental Clinic	5-14-202 Higashiyama-cho	34-6430

We Want Your Opinion!!

Ashiya Newsletter is designed to provide information that will enrich the lives of both foreign residents living in Japan for extended periods and those here on short stays. To improve the newsletter and pack it full of the information most desired by the foreign community, we solicit your requests, questions and comments via e-mail, fax or post.

E-mail: info@city.ashiya.hyogo.jp

Fax: 0797-38-2175

Send to: Ashiya Newsletter Editing Staff, Ashiya City International and Cultural Section, La Mall Ashiya, 2-6 Ohara-cho, Ashiya-shi, 659-0092

A New Year Concert by the Vienna Johann Strauss Ensemble

Seven Years After the Great Hanshin Earthquake
— Ashiya Now Making Major Strides in Building a
Bright Tomorrow

Date and time: January 19 (Saturday), 4:00 p.m. (Doors open at 3:30 p.m.)

Location: Luna Hall

Performers: Vienna Johann Strauss Ensemble and Milena Rudifera (soprano)

Program: From the operetta "Wiener Blut," "An der Schönen, Blauen Donau" Waltz, "Dorfschwalben aus Oesterreich" Waltz, others

Admission: ¥4,000 (advance); ¥4,500 (at the door). All seats reserved.

Inquiries: Ashiya Culture Promotion Foundation

Tel: 31-4962 (Narihira-cho 8-24, Ashiya-shi, Hyogo-ken, 659-0068)

Friday Cinema Salon

Date and time: Friday every week, from 1:30 p.m.

Location: Ashiya Municipal Library, Meeting Room

Program: January 11, "Oshin as a Little Girl, Part 1"

January 18, "New Cinema Paradise"

January 25, "Fried Green Tomatoes"

Inquiries: Ashiya Municipal Library

Tel: 31-2301

2002 Ashiya City Fire Department *Dezomeshiki*

Date and time: January 13, 10:00 a.m. to 12 noon

Location: Seido Elementary School grounds

Program:

(1) Part One: Ceremony

(2) Part Two: Fire-fighting and rescue performances

* Giveaways for children including towels, comics, balloons. Children also may take a picture beside a rescue motorcycle. Come with your family!

* A photo contest will also be held.

Inquiries: General Affairs Section, Ashiya City Fire Department

Tel: 38-2095

Child Upbringing Center

— "Setsubun Bean-throwing Gathering"

"Evil spirits out of your life — Welcome in good luck!" is the chant to say when tossing beans. Let's enjoy this traditional event together and welcome the season of spring!

Date and time: February 2 (Saturday), 10:00 to 11:30 a.m.

Place: Ashiya Municipal Gymnasium and Youth Center, Judo/Kendo Martial Arts Room

Eligibility: Preschool children and their parents/guardians

Program: Tossing beans, making masks, storytelling and songs

What to bring: Paper bag for mask-making (one that fits the entire head), scissors, glue, plastic bag (to put your shoes in)

Inquiries: Ashiya City Child Upbringing Center (inside Seido Kindergarten)

Tel: 31-8006

Invitation to a Tour of a Sake Brewery

Come tour a sake brewery, where Japan's sake brewing tradition is preserved, and sample just brewed sake. For lunch, Japanese dishes prepared with seasonal ingredients will be served.

Date and time: February 7 (Thursday), 10:30 a.m. to 2:00 p.m. (Participants should arrive at the entrance lobby, B1, of Ashiya City Office's south annex by 10:15 a.m.)

Location: Nihonsakari Co., Ltd., Rengakan, Shuzodori (lunch will be served at restaurant Ryoan in the Rengakan building)

Participants: Up to 50 residents aged 20 and over. Applications will be accepted on a first-come, first-served basis.

Fee: ¥3,000 including the lunch price (collected on the same day)

Application period: From January 16 (Wednesday), 9:00 a.m. to 5:00 p.m. except Saturdays and Sundays. Call at the number below.

Tel: 38-2033, Economic Affairs Section, Ashiya Tourism Association

ACA

1. *Would You Like to Participate in the ACA Introductory Korean Class (3-month course)?*

Period: Every Tuesday from January 8 through March 26

Teacher: Ms. Kim Haekyung

Level: Starting from the basics

Time: 6:30 to 8:00 p.m.

Location: Ashiya Cosmopolitan Association (ACA)

Enrollment capacity: 17 people

Tuition: ¥15,000 (In addition, each person will have to pay ¥2,000 for the yearly ACA membership fee and the price of the text.)

2. *56th ACA Twilight Concert*

New Year Chanson Concert

Performers: Kazuyo Yui and Makoto Nishikawa

Program: "Hymne a l'amour," "Mauvais Garcon," "Les Feuilles Mortes" and others

Date and time: January 18 (Friday) from 6:00 to 7:00 p.m.

Location: La Mall Ashiya 1F Plaza

Admission: Free

Seating capacity: 100 people

3. *57th ACA Twilight Concert*

Evening of "Dog Song"

Performers: Ken Tokuda, Hitomi Q. Sugimoto, Jun Tanaka

Program: "Dog Song," "My Love, My Life" and others

Date and time: February 15, 2002 (Friday) from 6:00 to 7:00 p.m.

Location: La Mall Ashiya 1F Plaza

Admission: Free

Seating capacity: 100 people

4. *Cooking Cuisines of the World – 24th Lesson: German*

Teacher: Ms. Sigg Yamamoto

Menu: Tomato soup, sauerkraut, beef roll stew, potatoes, and apple strudel

Date and time: February 2 (Saturday) from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Location: Ashiya Citizens' Center Cooking Classroom

Fee: ¥1,500 (members), ¥1,800 (non-members)

(A person who cancels on that day will have to pay ¥1,500 for the price of ingredients.)

Capacity: 23 people (advance reservation is necessary); of course, men are welcome!

What to bring: Each participant has to bring an apron and a dishcloth.

5. *Consultation Available for Foreign Residents Who Live in the City*

Hours: Monday through Friday, 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Location: Ashiya Cosmopolitan Association (ACA)

Consultation topics: General problems in daily living

Languages: English, French, Spanish, Japanese

Application and inquiries: Ashiya Cosmopolitan Association (ACA)

Address: La Mall Ashiya 2F, 2-6-209 Ohara-cho, Ashiya-shi,

Hyogo-ken 659-0092

Tel: 0797-34-6340 Fax: 0797-34-6341

E-mail: aca@sannet.ne.jp URL: <http://www.02.so-net.ne.jp/~aca/>